

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Santo Tomé (Toledo, Toledo)

MUNICIPIO: Toledo

PROVINCIA: Toledo

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AETHAM 6489; CIHM 8, 117

N. INV: Desaparecida

TIPO YACIMIENTO:

OBJETO:

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:

SOPORTE:

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Nobilis Alfonsus hic iacet absconsus, corpus petra tegit, anima fert...egit sit, pietate Dei, vita perenis ei.
Obiit 26 días de julio, era 1321.

Texto dado por CIHM 8, 117.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Aquí yace oculto el noble Alfonso, la piedra cubre su cuerpo, su alma...vida eterna. Dios tenga piedad de él. Murió a 26 días de julio, era 1321.

Traducción dada por CIHM 8, 117.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 117

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1283, julio, 26 (siglo XIII).

CRIT. DAT.: Textuales.

CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Iglesia de Santo Tomé, debajo del coro, en la nave del Evangelio. Desaparecida. CIHM 8, 117.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6489; CIHM 8, 117; Montealegre (siglo XVIII), N-43, fol. 84v. Salazar (siglo XVII), D-56, fol. 31. Garibay (siglo XVI), D-56, fol. 124.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES